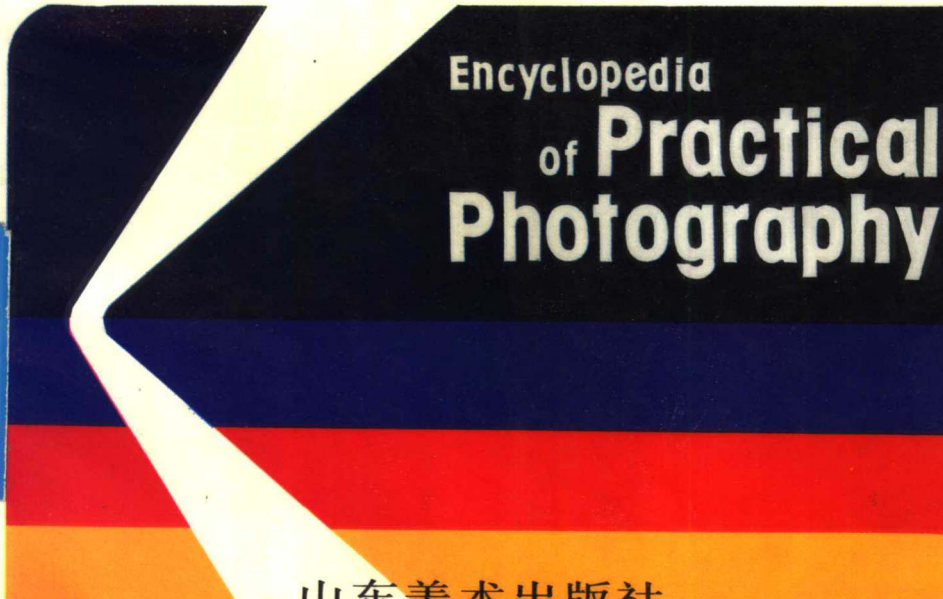


柯达实用摄影 百科全书选译

卷一

张益福 译



Encyclopedia
of Practical
Photography

山东美术出版社

柯达实用摄影 百科全书选译

卷 一

张益福 译

山东美术出版社

鲁新登字04号

柯达实用摄影百科全书选译

张益编 译

山东美术出版社

(济南经四路22号)

山东省新华书店发行 山东新华印刷厂印刷

850×1168毫米大32开本 6.875印张 24插图 14千字

1994年1月第1次印刷

印数1—1570

ISBN 7-5330-0449-3 J·450

定价 12.50元

翻 译 例 言

《实用摄影百科全书》，是美国柯达公司与美国摄影书籍出版公司联合编辑出版的一套多卷摄影大全。该书内容丰富，涉及摄影理论、拍摄技巧、照明、曝光、化学、光学、显影放大、摄影器材、黑白与彩色感光材料、专题摄影、特技摄影、科学摄影、视觉、摄影史、摄影家传略等各个方面，文字阐述详尽而准确。尤为可贵的是，每篇专文几乎都配有摄制精美的插图照片或简明图解，是一部很有价值的摄影参考读物。

把这套丛书的中译本奉献给国内读者，是我在摄影教学之余多年的夙愿；但由于该书篇幅大，彩色图片多，译本恐价格高昂，迟迟未敢着手。然山东美术出版社的编辑和负责同志，从繁荣学术出发，愿大力支持摄影出版事业，约我翻译该书，我的宿愿遂得以实现。

原书共 14 卷，16 开精装，全译是困难的，为了压缩篇幅，因而采用了选择的方式。读者在一般摄影书刊上经常读到的一些内容，或理论性强比较难读的一些知识，以及摄影史料、传记等，均未辑入，而着重选译了有关拍摄技巧的部分，少量图片也只得割爱。这样做，当然不足以反映原书全貌，却使本书的翻译出版变为可能。

译本仍采取分卷出版的形式。本卷选择的是该书 1-3 卷的部分内容，其余译本将陆续出版。在最后一卷译本中，将按笔划顺序排列各篇专文的题目，便于读者查阅。

原著涉及的知识领域广泛，限于译者水平，恐有谬译之处，敬希读者批评指正！

张益福

1991 年 11 月于北京电影学院

图1 彩色平衡正常的照片



图2 这6幅照片中每一个小画面，表明能用CC20色彩补偿滤色镜所能校正过来的偏色。底片的偏色虽在放大或印相时可以校正，但最好是在拍摄时使色彩平衡。拍摄幻灯片尤其如此。在镜头前面使用互补色滤色，就能把偏色校正过来。





图3 光平衡滤色镜能对色温进行少量的调整。(左图)这幅人像用日光型胶片在傍晚拍摄，未用滤色镜，面部显得太红。(右图)用82C滤色镜，面部皮肤的调子再现得正常，毛线衫显出应有的白色。安德烈亚斯·法宁格摄。



图4 (左图)用日光型胶片在室外开阔阴影中拍摄。被摄者的面部仅受到蓝色天光的照明，显得带蓝调子。(右图)用81G滤色镜，使面部表现出更为自然的色调。安德烈亚斯·法宁格摄。

图5 深而浓的色彩，突出了形象——一瓶美酒。
杰里·萨拉波奇罗摄。



图6 这幅照片是技巧与设计的巧妙运用。杰里·萨拉波奇罗摄。

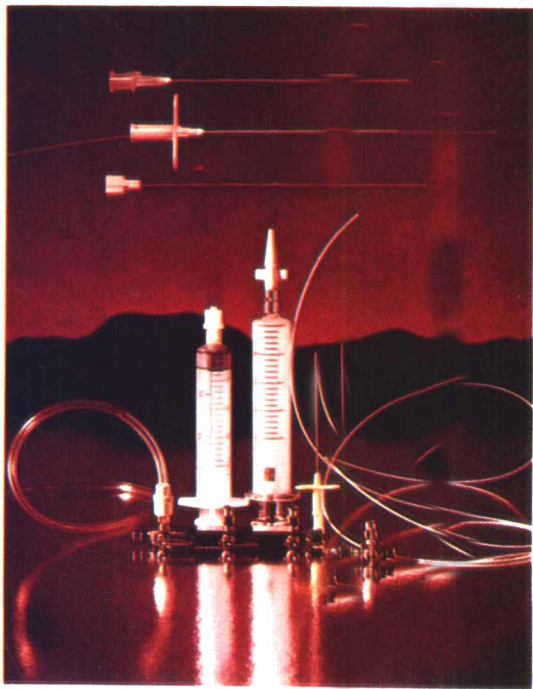




图7 一幅精美的手工刺绣，一把雅致的剪刀，是妇女用品广告很适当的背景。杰里·萨拉波奇罗摄。

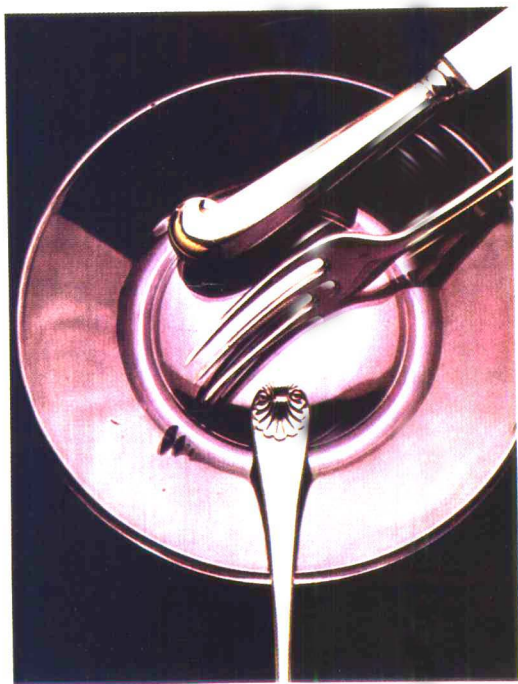


图8 反光很强的银器，需用“帐篷式”的照明，以消除其耀斑，并准确地再现出它极其微妙的色彩。杰里·萨拉波奇罗摄。



图9 百货公司作广告用的商品目录封面照片。约翰·彭伯顿摄。

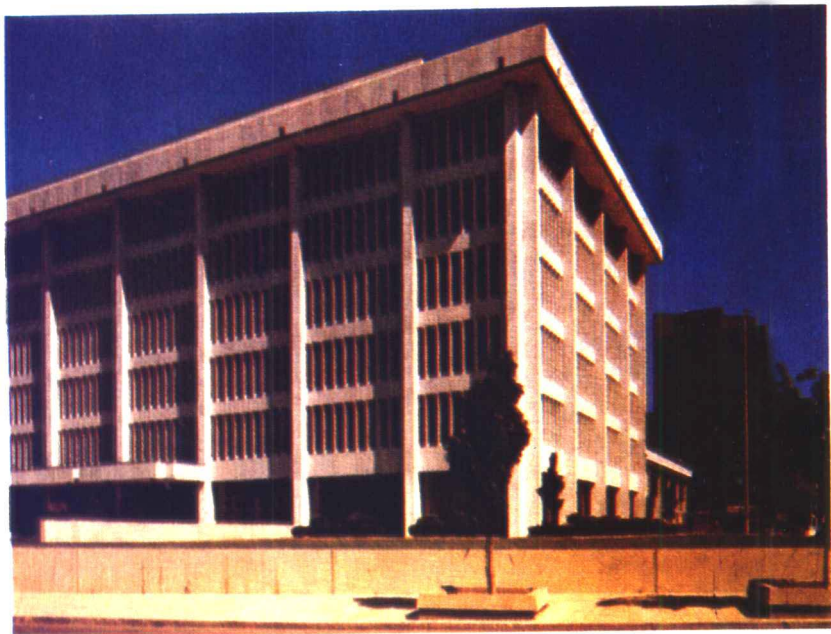


图10 拍摄由两面墙构成的有角度的景物时，通过调整照相机的位置，允许两面墙都有某些会聚，墙壁上平行线条明显的会聚现象可被减少到最低限度。最靠近照相机迎面的一面墙，会聚现象应最小。

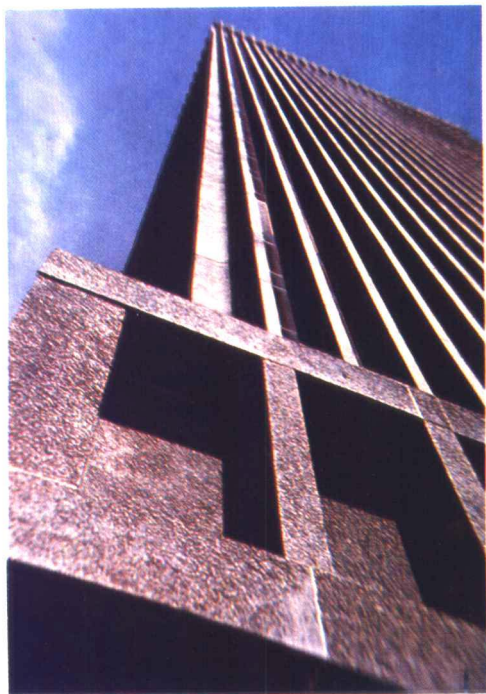


图11 建筑物下部所使用的粗糙的、有卵石花纹的石料，与高楼的光滑而精制的石料相对比，显示出了建筑物的质感。

图12 从下方拍摄的塑像，增强了圆屋顶和穹形的三度空间感。



图13 拍摄建筑物内景，可能需要挪动一下家具或灯光，以增加构图的艺术效果，并记录下有意义的细部。约翰·维尔特里摄。





图14 左面这幅联合国大楼的照片，是日出时拍摄的；右边这幅，是半小时以后拍摄的。第一幅照片上带暗红色的调子变成了较柔和的黄调子。没有使用滤色镜。约翰·维尔特里摄。

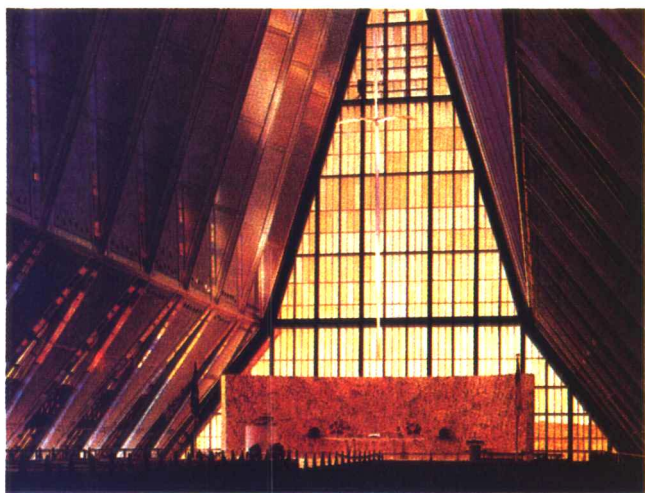


图15 建筑摄影，不只是包括建筑物的外观，也包括内景设计。透过染色玻璃进来的日光显露出建筑的结构和所用的材料。柯达高感光度爱克塔克罗姆反转片（日光型）。1/60秒，f/4。



图16 如果儿童正在高兴地从事一项活动，不必摆布也能拍摄到全神贯注的表情。



图17 十几岁的少年，在照相机前面特别怕羞。这幅照片用室外逆光拍摄，不需要精制的布景，对被摄者的干扰也较小。



图18 用高快门速度冻结运动，正面加辅助照明。



图19 拍摄内景人物，反射闪光能产生柔和而均匀的照明效果，对拍摄较大的面积也是有效的。

图20 把猫和鱼缸摆好位置未必能获得好效果。知道猫的习性，并且预先仔细计划，对于这幅照片能给人深刻的印象是很重要的。



图21 如果你被一些栅栏与动物隔开，尽可能走近些并透过栅栏拍摄。假若没法避免障碍物，取景时也不要使其挡住动物的面部。



图22 捕捉如此感人的瞬间要反应迅速。在耳朵上抹上一点食物，会有助于出现这样的瞬间。沃尔特·钱多哈摄。



图23 避开繁琐的背景，强调了鹦鹉的细节和漂亮的颜色。柯达克罗姆25反转片，1/500秒，f/4。赫布·泰勒摄。